

# Zápisnica č. 3

---

zo zasadnutia

## **KOMISIA PRE OBLASŤ KONTROLY, PODNIKANIA, FINANCIÍ, VEREJNO-PROSPEŠNÝCH SLUŽIEB, SOCIÁLNYCH VECÍ, SPRÁVY A HOSPODÁRENÍ S MAJETKOM OBCE, VEREJNÉHO PORIADKU A OCHRANY VEREJNÉHO ZÁUJMU**

zo dňa 19.09.2019

**Prítomní:** podľa prezenčnej listiny

### **PROGRAM :**

- 1.) Otvorenie
- 2.) Oboznámenie sa s návrhom vybudovania cyklochodníka Borinka – Stupava
- 3.) Opätovné prerokovanie žiadosti M&M car service, s.r.o. o prenájom nebytového priestoru /potraviny/
- 4.) Posúdenie cenovej ponuky na vypracovanie zákazky Borinka - rekonštrukcia ČOV
- 5.) Posúdenie k návrhu - Všeobecný pokyn – používanie futbalového ihriska v Borinke
- 6.) Prerokovanie žiadosti p. Renáty Šimuničovej o odkúpenie časti parcely 350/3
- 7.) Prerokovanie žiadosti p. Metoda Kollárika o odkúpenie pozemku parc. č. 817/3
- 8.) Prerokovanie žiadosti p. Moniky Hodásovej k prenájomu nebytového priestoru
- 9.) Prerokovanie žiadosti p. Milana Tomášika k odkúpeniu pozemku parcely č. 352/2
- 10.) Prerokovanie žiadosti p. Jaroslava a Mareka Martinkoviča k prevodu vlastníctva obecného pozemku parcely č. 422/10
- 11.) Diskusia
- 12.) Záver

Návrhy a žiadosti sú prílohou tohto dokumentu.

### **Bod 1.) Otvorenie**

Predseda komisie privítal všetkých prítomných členov komisie a host'a.

### **Bod 2.) Oboznámenie sa s návrhom vybudovania cyklochodníka Borinka – Stupava**

Predseda komisie vyzval prítomného host'a Petru Strižkovú, aby v krátkosti predstavila tému vybudovania cyklochodníka, ktorý by mohol spojiť centrum Borinky so Stupavou. P. Strižková poinformovala o všetkých doteraz zistených základných údajoch k uvedenému projektu.

### Návrh členov komisie:

Počas diskusie sa k tomuto bodu rokovania vyjadrili všetci členovia komisie a zhodli sa na tom, že prvotným krokom je nutnosť zistenia výšky nákladov na financovanie celého projektu. V poskytnutých informatívnych dokumentoch sú spomenuté 2 odlišné hrubé odhady. P. Strížková bude v najbližšej dobe v kontakte s projekčnou firmou, ktorá poskytne požadované údaje. Nakoľko je tento projekt možné financovať 95% z prostriedkov EU a 5 % z obecného rozpočtu, je nutné sledovať prostredníctvom zamestnancov Obecného úradu v Borinke výzvy na dotáciu z Ministerstva dopravy. Predpokladaný termín výzvy je mesiac január 2020. O dotáciu však musíme žiadať čo najskôr, ak teda bude rozhodnuté o začatí realizovania celého procesu výstavby cyklochodníka. Komisia berie na vedomie aj následnú otázku vlastníctva k pozemkom pre trasu cyklochodníka.

**za : 9**

**proti : 0**

**zdržal sa : 0**

**Bod 3.)** Opätovné prerokovanie žiadosti M&M car service, s.r.o. o prenájom nebytového priestoru /potraviny/

Nakoľko členom komisie nebol predložený finančný status spojený s prevádzkou Potravín v obci Borinka, nie je možné posúdiť žiadosť od spoločnosti M&M car service, s.r.o.. Požadujeme predložiť nasledovné dokumenty týkajúce sa výlučne obecných potravín.

- Aktuálny výkaz ziskov a strát
- Výkaz zisku mesačného predaja alkoholu, cigariet r. 2018 do 09/2019
- Výkaz odpisu nepredaného tovaru – r. 2018 do 09/2019 /vrátane vyradenia zásob po expirácii, vyradenie nepotrebných zásob, predaj tovaru pod nákupnú cenu.../
- Výkaz obstarávania zásob – r. 2018 do 09/2019
- Posledný inventarizačný zápis, vrátane dokladov o inventúre /možnosť vykonania následnej inventúry za prítomnosti 1 člena Komisie pre oblasť kontroly, podnikania, financií.../
- Zoznam počtu všetkých zamestnancov obecných potravín, vrátane informácie o pracovných úväzkoch
- Výkaz všetkých nákladov na prevádzku potravín

**za : 9**

**proti : 0**

**zdržal sa : 0**

**Bod 4.)** Posúdenie cenovej ponuky na vypracovanie zákazky Borinka - rekonštrukcia ČOV

**Bod 5.)** Posúdenie k návrhu - Všeobecný pokyn – používanie futbalového ihriska v Borinke

**Bod 6.)** Prerokovanie žiadosti p. Renáty Šimuničovej o odkúpenie časti parcely 350/3

**Bod 7.)** Prerokovanie žiadosti p. Metoda Kollárika o odkúpenie pozemku parc. č. 817/3

**Bod 8.)** Prerokovanie žiadosti p. Moniky Hodásovej k prenájmu nebytového priestoru

**Bod 9.)** Prerokovanie žiadosti p. Milana Tomášika k odkúpeniu pozemku parcely č. 352/2

**Bod 10.)** Prerokovanie žiadosti p. Jaroslava a Mareka Martinkoviča k prevodu vlastníctva obecného pozemku parcely č. 422/10

Členom komisie boli dokumenty, žiadosti bod č.4,5,6,7,8,9,10 na nahliadnutie a preštudovanie neskoro predložené, taktiež neboli doručené finančné podklady požadované v mesiaci máj a jún 2019. Vzhľadom na uvedené sa nepristúpilo k posúdeniu jednotlivých návrhov a žiadostí. Boli odložené na nasledujúce zasadnutie dňa 17.10.2019.

**za : 9**

**proti : 0**

**zdržal sa : 0**

### **Bod 11.) Diskusia:**

Na predchádzajúcom, aj aktuálnom zasadnutí členovia komisie očakávali doručenie finančných podkladov, ktoré od obce vyžiadali v mesiaci máj 2019. Žiadne podklady neboli predložené. Obec financuje svoje potreby predovšetkým z vlastných príjmov a z ďalších zdrojov. Členovia komisií nemajú do dnešného dňa žiadne tieto informácie, ktoré sú nutné k posúdeniu širokého spektra žiadostí a podnetov. K danej problematike bola rozprava, z ktorej sa prijali nasledovné požiadavky:

Obec Borinka:

- Zoznam hnuťného a nehnuteľného majetku
- Aktuálny výpis a názvy účtov
- Zostatky na účtoch k 30.06.2019 a 30.09.2019
- Výkaz ziskov a strát č. 2018, príp. aj r. 2019
- Výsledok hospodárenia r. 2018
- Všetky aktuálne Nájomné zmluvy
- Mesačné priebežné zúčtovania
- Plán finančných výdajov obce

Členovia komisií navrhujú určiť od termínu január 2020 kalendár termínov zasadnutí jednotlivých komisií. **Zároveň požadujú doručenie podkladov na prerokovanie 7 dní pred stanoveným termínom zasadnutia danej komisie.**

### **Záver:**

Predseda komisie určil termín budúceho zasadnutia na 17.10.2019, poďakoval prítomným za účasť a zasadnutie komisie ukončil.

### **Príloha:**

- Prezenčná listina
- Návrh – projekt cyklochodník
- Žiadosť M&M car services, s.r.o.
- Cenová ponuka – rekonštrukcia ČOV
- Všeobecný pokyn – používanie Futbalového ihriska
- Žiadosť Renáta Šimuničová
- Žiadosť Metod Kollárik
- Žiadosť Monika Hodásová
- Žiadosť Milan Tomášik
- Žiadosť Jaroslav a Marek Martinkovič

**PREZENČNÁ LISTINA** zo zasadnutia Komisia pre oblasť kontroly, podnikania, financií, verejno-prospešných služieb, sociálnych vecí, správy a hospodárení s majetkom obce, verejného poriadku a ochrany verejného záujmu, zo dňa **19.09.2019**

**Predseda:** Ing. Martin Nespala

*M. Nespala*

**Členovia:** Ivona Bolebruchová

*I. Bolebruchová*

Tomáš Foltín

*T. Foltín*

Mgr. Petra Kútna

*P. Kútna*

Juraj Nespala

*J. Nespala*

Ing. Juraj Paulík

*J. Paulík*

Pavol Ondráš

*P. Ondráš*

Peter Pír

*P. Pír*

Erik Volár

*E. Volár*

Mgr. Branislav Zboja

*B. Zboja*

**Hostia:**

*PETRA STRIEKOVÁ*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## **Susedné obce Borinky budujú dopravné cyklochodníky**

Obce v okolí Borinky začali s výstavbou cyklochodníkov, ktoré bude spájať jednotlivé sídla v našom regióne. Akciu výrazne podporuje Bratislavský samosprávny kraj, ktorý financie na cyklocesty čerpá z európskych fondov. Budovanie cyklistickej infraštruktúry je momentálne pre EU veľká téma a štedro podporuje obecné projekty aj na Slovensku. Stupava, Marianka, Lozorno a Záhorská Bystrica už začali konať. Medzi Stupavou a Lozornom je už vytýčená trasa. Momentálne v obciach finišujú s projektovou dokumentáciou. Rovnako aj **Marianka a Záhorská Bystrica**. Borinka má šancu zapojiť sa do procesu aby cyklocesta viedla aj do našej dediny. S cyklocestou medzi Stupavou a Borinkou počíta aj schválený územný plán Bratislavského samosprávneho kraja.

Kvôli prehľadnosti sme podstatné informácie zatriedili do jednotlivých kapitol:

### **Východisko:**

- **Bratislavský samosprávny kraj** {BSK} má záujem o budovanie cyklochodníkov v župe, podporuje a pomáha obciam v ich iniciatívach, je žiadateľom aj prijímateľom peňazí z externých zdrojov /ministerstvá, európska komisia, štrukturálne fonody EU

- **poslanec zastupiteľstva BSK** za Stupavu, Borinku a Marianku **Martin Smeja** má v programe výstavbu regionálnych cyklotrás. Ide po tom a je veľmi iniciatívny, nápomocný.

- **Stupava, Lozorno, Marianka, Záhorská Bystrica** prejavili aktívny záujem o spoločné budovanie cyklochodníkov, ktoré spoja jednotlivé obce a v konečnom dôsledku ich prepojí veľkým cyklookruhom.

- Stanovisko Borinky nebolo jasne deklarované a Stupava preto obrátila svoju pozornosť na Lozorno a Marianku

- sieť regionálnych cyklochodníkov, ktoré spájajú dve obce v BSK sú už vybudované napr v BA, v Ivanke pri Dunaji, Pezinku, Rovinke a pod.

-**EU má v súčasnosti pripravených veľa grantov práve na budovanie cyklochodníkov.** Ekodoprava je veľká téma. BSK granty vie čerpať, pozná celý proces a už sa tak vybuďovali mnohé úseky v Bratislavskom kraji

### **Charakter cyklochodníky a podmienky čerpanie peňazí z EU:**

- **cyklotrasa musí byť cestná (dopravná)** teda nie turistická v horách

- samostatne vedúca, oddelená od komunikácie pre autá

- šírka 2,5metra

- spájajúca centrá dvoch obcí, nemôže cyklotrasa končiť napríklad na hranici katastrov v poli

## **Súčasný stav:**

- pripravuje sa projektová dokumentácia **na úseku Stupava Lozorno**, tieto obce s pomocou projekčnej firmy už navrhli trasovanie, trasa je zameraná geodetkou, do konca roka Lozorno a Stupava predložia na BSK kompletnú projektovú dokumentáciu a stavebné povolenie, aby mohli čerpať európske peniaze /vybavuje BSK/ a v roku 2020 začínajú budovať cyklochodník!
- úsek **Stupava-Marianka** – spolupráca už začala, Stupava má trasu navrhnutú len Marianka musí vysporiadať jeden komplikovaný úsek (vysporiadanie pozemkov)
- **Marianka- Záhorská Bystrica** – proces už začal, trasa vybratá, zameriava geodetka

## **Ako sa postupuje pri budovaní cyklocesty v BSK na Záhorí:**

- dve obce medzi ktorými povedie cyklochodník spravia **zmluvu o združených prostriedkoch** – je to akási dohoda o spoločnej akcii. **Môžeme však pokojne začať aj sami /teda dať spraviť projekt/.**
- spraví sa **výberové konanie na projekčnú kanceláriu**. Verejné obstarávanie robí len jedna z obcí. V našom prípade je to Stupava =už má skúsenosti s Lozornom, Mariankou a má najmä pracovníkov na MÚ.

- obec, spolu s projekčnou firmou, vytipuje možné trasy. Vyberie sa najschodnejšia

- najschodnejšie pozemky sú: obecné, župné, vo vlastníctve Lesy SR, v správe Slovenského pozemkového fondu - tieto všetky inštitúcie sú nápomocné a ústretové pri výstavbe cyklochodníkov v BSK

-spraví sa **projektová dokumentácia** teda projektant určí najvhodnejšiu trasu, geodet zameria, spraví sa projekt, finančné náklady na stavbu a pod.

- projektová dokumentácia sa predloží na BSK – príslušný úradník cyklokoordinátor /L.Findl/ pozrie či obsahuje všetky náležitosti, ktoré budú potrebné na čerpanie EU peňazí.

- vydá sa stavebné povolenie, ktoré sa odovzdá na župu. Na jej základe župa žiada peniaze z grantov EU

- **vyžaduje sa aktívny prístup stavebného úradu a ústretový tón – pracovníci projekčnej kancelárie budú stavebný úrad kontaktovať.**

**Stavebný úrad dáva stavebné povolenie na výstavby cyklochodníka.**

**Stavebný úrad si teda musí byť vedomý toho, že je to obecná stavba!**

Stavebné povolenie musí byť súčasťou k projektovej dokumentácii, pri odovzdávaní projektu na župu.



## **Financie:**

**- náklady na výstavbu hradí z 95-ich percent župa z prostriedkov EU. Z 5-ich percent obec.**

- financie od EU prijíma župa, tá potom peniaze posúva obciam

-počiatočnú projektovú dokumnetáciu platí samospráva a po schválení grantu spätne župa preplatí

**- každá obec si rieši trasu vo svojom katastri.** Podmienka je, že cyklotrasou musia byť spojené centrá dvoch obcí v regióne. Úseky v centre kde sa nedá vybudovať normálna cyklo komunikácia môže vyznačiť aj značkami, piktogramami a pod.

-Ministerstvo dopravy v najbližšom čase vydá výzvu pre samosprávy na prefinancovanie projektovej dokumentácie /takto by aj samotný projekt, ktorý sa musí odovzdať na BSK nemusela platiť Borinka a ušetrili by sme/. Mestský úrad Stupava má vyčlenenú pracovníčku na projekty a výzvy, ktorá Ministerstvo dopravy monitoruje. Poznáme ju a vieme ju poprosiť aby nám dala avízo keď výzva bude aktuálna.

## **projekčná firma:**

- BSK má dobré skúsnosti s firmou **RVI – Ing.Rubický**, venujú sa projektovaniu cyklochodníkov a firma vie aj administratívne zvládnuť

komplikovaný proces čerpania eurofondov /robili úseky v BA, Slovnaft, Pezinok, Ivanka, Rovinka .../

- obce si samé vyberajú projekčnú firmu ale fakt je taký, že cyklocesty, ktoré spadajú pod BSK robila práve táto firma. Je v nej záruka kvalitného projektu, ktorý “na prvú” splní všetky kritériá.

- RVI už robí úsek Stupava-Lozorno a Marianka-ZB. Je viac ako pravdepodobné, že Stupava bude s touto firmou chcieť spolupracovať aj pri budovaní úseku Stupava-Borinka

- spracovatelia tohto materiálu prehlasujú, že nemajú žiadne väzby na projekčnú firmu RVI!

### **odhad čo to bude stáť:**

- podľa Ing. Rubického hrubý odhad na náš úsek cyklocesty je 600 000eur – obec by teda mala investovala 30 tisíc /5percent/

- podľa Mgr.Findla /BSK/ je to menej odhaduje 300 000eur. Teda naša spoluúčasť 15 000eur.

**Ale!** Cyklokoordinátor Ladislav Findl z BSK nám v telefonickom rozhovore veľmi prízvukoval, že sa nemáme trápiť spolufinancovaním. Dôležitá je projektová dokumentácia. Aby sme ju mali hotovú v poriadku. Vraj zatiaľ každá obec v župe peniaze napokon našla.

## **Možnosti ako nájsť financie na 5percentnú spolúčasť:**

- obecný rozpočet

- úver

- developeri

**- dotácia z BSK! Župa má vyhradené peniaze na to aby pomohla obciam.**

**Len o dotáciu na cyklochodník musíme žiadať! Žiadať o ňu môžeme len keď bude hotová projektová dokumentácia. Žiadať o dotáciu však musíme v dostatočnom predstihu lebo aj BSK si robí svoj ročný rozpočet. Tak aby nás zahrnuli do investícií.**

## **Kadiaľ viesť trasu:**

- projektant RVI /Ing.Rubický/ ako aj p.Findl /BSK/ sa ústretovo pozreli na katastrálnu mapu. Vidia to veľmi optimisticky. Popri ceste Stupava Borinka vedú župné pozemky,. Stromy sa dajú obísť a zachovať.

- aj RVI aj BSK sú veľmi ústretoví. Ponúkli sa, že prídu na zastupiteľstvo a prípadne vysvetlia ďalšie veci.

## **kompetentní ľudia, ktorí majú informácie:**

- primátor Stupavy

- Ing.Rubický – firma RVI , [rubi@rvi.sk](mailto:rubi@rvi.sk) –

- kompetentný pracovník BSK, ktorý má na starosti výlučne výstavbu cyklochodníkov v Bratislavskom kraji - p.Ladislav Findl /tento chlapík má celý proces v malíčku/ -

- náš "župný" poslanec Martin Smeja – zároveň poslanec MZ v Stupave, svoj volebný program postavil na budovaní cyklochodníkov, pre vec je zapálený

**Kroky, ktoré by mala Borinka podniknúť resp. čo dať ako návrh do uznesenia obecného zastupiteľstva:**

- oficiálne deklarovat' že máme záujme o dopravné cykloprepojenie Stupava Borinka

- starosta Borinky sa obráti na primátora Stupavy a ujasniť si postupnosť krokov = veľká výhoda je, že Stupava si celý proces teraz prechádza s Lozornom takže už bude vedieť čo a ako

- kontaktova BSK – L.Findl

- kontaktovať projekčnú firmu RVI

**- pri príprave rozpočtu na rok 2020 zahrnúť túto akciu!!!!**

**poznámka:** Keď bola v Stupave prezentácia zámeru cyklochodníkov na verejnom zhromaždení s občanmi tak sa hovorilo o trase Stupava-Lozorno. Ľudia začali naliehať, že chcú trasu Stupava-Borinka a prečo sa neťahá cyklochodník do Borinky. Odpoveď znela, že Borinka zatiaľ neprejavila aktívny záujem o akciu.

0905 644 166  
z H. Dobro.

M&M car service s.r.o., Tolstého 5, 811 06 Bratislava v zastúpení konateľom Michalom Dobro

10 MAJ 2019

Obec Borinka 900 32 Borinka 110	
10 MAJ 2019	
Podacie číslo 305	Prílohy/lysty:
24/2019	Právnika

Obec Borinka  
Borinka 110  
900 32 Borinka

V Borinke 9.5.2019

**Vec: Žiadosť o prenájom nebytového priestoru.**

Dovoľujem si Vás týmto požiadať o prenájom nebytového priestoru potravín, ktoré sú vo Vašom vlastníctve a nachádzajú sa na adrese Borinka 2, 90032 Borinka.

Mojim zámerom s daným nebytovým priestorom je, aby v ňom pokračovala predajňa potravín.

Na základe môjho naštudovania obecné rozpočtu, tak obecné potraviny neprodukujú žaden zisk, prenájomom by sa tento zvrátil a zisk z tohto obecného priestoru by bol aspoň prenájom.

Zamýšľam pre občanov obce ako zákazníkov zaviesť zľavu občana Borinky.

Všetok tovar ktorý by prípadne ostal obci, by som po zinventarizovaní odkúpil, aby sa nestalo že by obec bola na niečom: stratová.

Zároveň by som prevzal všetkých zamestnancov, pokiaľ by bola možnosť v rámci zákona by sa aktuálna zostatková dovolenka previedla na moju spoločnosť, pokiaľ nie, dovolenku by som preplatil, aby ani na tomto prevode nebola obec stratová.

V potravinách plánujem postupné obnovenie všetkých zariadení z dôvodu šetrenia prevádzkových nákladov. Zároveň by som postupne rozširoval sortiment, aby bol pre zákazníkov dostatočný výber. K správne vedeniu potravín verím že prispievajú aj moje niekoľkoročné skúsenosti s vedením siete potravín, v ktorej pracujem už tretí rok.

Môj celkový podnikateľský zámer rád osobne predstavím obecnému zastupiteľstvu.

Cenu nájmu navrhujem stanoviť po vzájomnej dohode. Môj predbežný návrh je 6000€/rok.

Za kladné vybavenie mojej žiadosti vopred ďakujem.

S úctou

M&M car service s.r.o.  
Tolstého 5 811 06 Bratislava  
mestská časť Staré Mesto  
IČO:52034259  
DIČ:2120871896

Michal Dobro-konateľ



## CENOVÁ PONUKA

na vypracovanie zákazky:

### **BORINKA – rekonštrukcia ČOV** **Dokumentácia pre stavebné povolenie**

Ponuku podáva:	<b>HYDROCOOP spol. s r. o.</b>
Adresa sídla :	Dobšinského 32, 811 05 Bratislava 1
Adresa pre korešpondenciu:	<b>P. O. Box 92, 810 05 Bratislava 15</b>
Adresa pracoviska:	Madáchova 29, Bratislava
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Slovakia a.s. Bratislava číslo účtu: 6601540018/1111
IČO:	31 336 949
DIČ:	2020300040
Obchodný register:	Bratislava I., Odd.: Sro., Vložka č.: 3879/B
Kontaktná osoba:	Ing. Peter Slezák, konateľ spoločnosti, tel. 02/ 4552 7216, 0903 458370

**Predmetom ponuky je vypracovanie :**

1. Projekt stavby pre stavebné povolenie na akciu – Borinka- rekonštrukcia ČOV vrátane súčinnosti pri získavaní stavebného povolenia.
2. Polohopisné a výškopisné zameranie

**Popis súčasného stavu.**

#### **ČOV Borinka**

Ide o mechanicko - biologickú ČOV s kalovým hospodárstvom. Biologický stupeň pozostáva z typu KOMBIBLOK 8, t. z. jedna aktivačná nádrž, dve dosadzovacie nádrže typu „ Dortmund „ a čerpacej stanice vratného a prebytočného kalu, situovanej medzi dosadzovacími nádržami. Súčasťou ČOV je i obtok ČOV, ručne stierané česle, v rámci kalového hospodárstva kalujem a kalové polia.

#### **Návrhové parametre ČOV.**

ČOV bola navrhnutá ako mechanicko – biologická s aeróbnou stabilizáciou kalu. Bolo uvažované s dennou produkciou splaškových odpadových vôd cca 460 m<sup>3</sup> a s počtom obyvateľov 1 300.

priemerný denný prítok  
maximálny denný prítok  
maximálny hodinový prítok

$Q_p = 460 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1} = 5,33 \text{ l} \cdot \text{sec}^{-1}$   
 $Q_d = 644 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1} = 7,46 \text{ l} \cdot \text{sec}^{-1}$   
 $Q_h = 55,37 \text{ m}^3 \cdot \text{hod}^{-1} = 14,92 \text{ l} \cdot \text{sec}^{-1}$

### Prehľad objektov a ich popis

V rámci stavebnej a technologickej časti ČOV boli vybudované nasledovné objekty:

**Rozdeľovacia šachta** - nachádza sa za poslednou šachtou na stokovej sieti. V rozdeľovacej šachte sú osadené dve posuvné zasúvadlá za účelom obtokovania ČOV.

**Ručne stierané hrablice** – ide o jemné hrablice so šírkou medzier 30 mm, zhrabky sa zhrabujú na odvodnenú betónovú plochu, situovanú pri hrabliciach.

**Kombiblok ČOV KOMBIBLOK 8** - má obdĺžnikový tvar a deliace steny členia priestor na aktivačnú nádrž, dosadzovacie nádrže a ČS vratného a prebytočného kalu.

**Aktivačná nádrž** – rozmerov 13,2 x 13,2 m o hĺbke 4,5 m s užitočným objemom aktivačnej nádrže,  $V_{AN} = 700 \text{ m}^3$ . Pôvodne bola prevzdušňovaná povrchovým aerátorom Sigma Gigant, no neskôr bol systém prevzdušňovania zmenený na jemnobublinné prevzdušňovanie osadením jemnobublinných prevzdušňovacích elementov do aktivačnej nádrže.

**Dosadzovacie nádrže** – ide o dvojicu nádrží štvorcového pôdorysu o rozmeroch 4,8 x 4,8 m s užitočným objemom  $V_{DN} = 2 \times 48 \text{ m}^3$ . Dosadzovacie nádrže sú vystrojené prítokovým potrubím DN 300 z AN, štvorcovým odtokovým oceľovým žľabom s prepádovou hranou a odtokovým potrubím.

**ČS vratného a prebytočného kalu** - je situovaná medzi dosadzovacími nádržami, sú v nej umiestnené 2 ks čerpadiel na čerpanie vratného a prebytočného kalu. Sanie čerpadiel DN 150 je umiestnené v dosadzovacích nádržoch, výtlačné potrubie prečerpáva vratný kal späť do aktivačnej nádrže na prítok surovej, mechanicky predčistenej odpadovej vody.

ČS je vybavená 2 ks kalových suchých čerpadiel 80 – GFHU – 220 – 60 – LU v zostave 1 + 1,  $Q_c = 18 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$  s dopravnými výškami cca 8,6 m,  $P_{\text{instal.}} = 3 \text{ kW}$ . Spínanie a vypínanie čerpadiel zabezpečujú časový spínač cez elektrickú spínicu skriňu.

**Kalujem** – ide o kruhovú monolitickú železobetónovú otvorenú konštrukciu o objeme  $100 \text{ m}^3$  vrátane manipulačnej šachty. Kalujem je vystrojený potrubiami na zónový odber kalovej vody, ktorú je možné odvieť do rozdeľovacej šachty a následne do AN. V manipulačnej šachte je situované výpustné potrubie, pomocou ktorého je možné dopraviť zahustený kal na kalové polia alebo ho vyvieť pomocou fekálneho auta na polia.

**Merý žľab** – meranie prietoku je zabezpečené pomocou mernej sondy.

**Výustný objekt** – je umiestnený na brehu Stupavského potoka.

## 1. CENOVÁ PONUKA

### 1. Borinka – rekonštrukcia ČOV - Dokumentácia pre stavebné povolenie vrátane súčinnosti pri získavaní stavebného povolenia

Odhadované IN - cca 0,65 mil. EUR + DPH

Stanovenie ceny projektových prác – v zmysle UNIKY 2018

min. 62 670.- EUR z toho 35 %	21 934.- EUR + DPH
max. 73 480.- EUR z toho 35 %	25 718.- EUR + DPH

Stanovenie ceny cez IK - odhadovaná špecifikácia prác:

- stavebná a vodohospodárska časť	368 hod á 29.- EUR/hod	10 672.- EUR
- strojno technologická časť	128 hod á 29.- EUR/hod	3 712.- EUR
- elektro časť technologická	128 hod á 29.- EUR/hod	3 712.- EUR
- elektro časť stavebná	40 hod á 29.- EUR/hod	1 160.- EUR
- statický posudok		1 900.- EUR
- vzduchotechnika		600.- EUR
- rozpočet, koordinácia, manipulácia	72 hod á 29.- EUR/hod	2 088.- EUR

**Spolu: 23 844.- EUR + DPH**

**Cenová ponuka ( zľava ) : 23 800.- EUR + DPH**

**2. Polohopisné a výškopisné zameranie 500.- EUR + DPH**

**ČOV - Dokumentácia pre stavebné povolenie - ponuková cena 24 300.- EUR + DPH**

## 2. TERMÍNY REALIZÁCIE

- ČOV - projekt stavby pre realizáciu
  - 8 týždňov od začiatom prác a odovzdania všetkých dostupných podkladov

## 3. PLATOBNÝ KALENDÁR

I. časť platby za projektové práce po ich odovzdaní	13 500.- EUR + DPH
II. časť platby – v priebehu realizácie stavby	10 800.- EUR + DPH

Bratislava, 08/2019

Vypracoval: Ing. Peter Slezák – konateľ spoločnosti

**HYDROCOOP spol. s r. o.**

**P. O. Box 92**

**810 05 BRATISLAVA 15**



# Používanie Futbalového ihriska v Borinke

## 1. Všeobecné pokyny

- Futbalové ihrisko (ďalej len Fi), slúži najmä na športové účely a rozvoj športu v obci Borinka
- Fi môže slúžiť pre organizované skupiny, ktoré si rezervujú termín na ihrisku predovšetkým za účelom hrania futbalu
- Fi môžu tiež využívať iné organizované skupiny, ktoré si objednávajú termín za účelom inej činnosti, ako hrania futbalu, po dohode s kompetentnými osobami
- Fi môžu využívať borinské deti a mládež za účelom športovej činnosti
- Fi slúži tiež obci Borinka na kultúrne a športovo-kultúrne podujatia

## 2. Práva a povinnosti užívateľov Fi (organizovaných skupín)

- Organizované skupiny, ktoré majú záujem o využívanie Fi za účelom hrania futbalu si dohodnú termín a uhradia poplatok v súvislosti s údržbou Fi. Prístup na Fi si dohodnú s kompetentnými osobami.
- Organizované skupiny, ktoré majú záujem o využívanie Fi za účelom inej aktivity ako hrania futbalu oznámia toto kompetentnej osobe a po schválení si dohodnú termín a uhradia poplatok v súvislosti s údržbou Fi. Prístup na Fi si dohodnú s kompetentnými osobami.

## 3. Práva a povinnosti užívateľov Fi (neorganizovaných skupín)

- Neorganizované skupiny „tj. borinské deti a mládež“ môžu využívať Fi za účelom športovania bezodplatne a to v časoch na to určených, alebo po dohode mimo týchto časov. (vyhradené časy v prílohe č. ...)

## 4. Pravidlá využívania Fi

- Skupiny ako aj jednotlivci sú povinný po skončení svojej aktivity na Fi, upratať po sebe všetky veci a tým sa myslia najmä prenosné futbalové brány, ktoré musia byť odložené na miestach pre nich určených, tak, aby neohrozovali zdravie iných osôb a nebránili pri údržbe ihriska. Takisto sú užívatelia povinný po sebe upratať, všetok odpad, ktorý počas svojho pôsobenia vyprodukujú.

- Po skončení svojej aktivity, sú skupiny alebo jednotlivci povinný odovzdať kľúče poverenej osobe.
- Je zakázané venčiť psov v areály futbalového ihriska a tiež voľný pohyb psov po areály.
- Je zakázané jazdiť po hracej ploche Fi na bicykli alebo inom prepravnom zariadení.
- Je zakázané vnášať na hraciu plochu a tiež celú trávnatú plochu rôzne predmety, kamene, palice a iné veci, ktoré sem nepatria.
- V areály Fi je povolené fajčiť iba v miestach na určených - Fajčiarska zóna.

## 5. Hmotná zodpovednosť

- V prípade poškodenia majetku v areáli Fi, je osoba zodpovedná za toto poškodenie povinná škodu v plnej výške nahradiť.

Využívanie Futbalového ihriska je na vlastnú zodpovednosť.

V prípade nepľnoletých osôb na zodpovednosť zákonného zástupcu dieťaťa.

**Vstupom do areálu Fi potvrdzujem, že som bol oboznámený/á s pravidlami využívania Fi a tieto pravidlá budem rešpektovať.**

Obec Borinka 900 32 Borinka 110	
11 SEP. 2019	
Podacie číslo: 145	Priložily: _____
Číslo spisu: 356	Vybavuje: _____

Mgr. Renata Šimuničová, Borinka 74, 90032 BORINKA

Obecný úrad Borinka, č. 110  
Komisia pre hospodárenie s majetkom obce  
90032 Borinka

Borinka, dňa 10.9.2019

Vec : ŽIADOSŤ O ODKÚPENIE ČASTI PARCELY

Týmto Vás zdvorilo žiadam o stanovisko k mojej žiadosti o odkúpenie časti obecnej parcely, ktorá priamo susedí s parcelou Registra C, parc.č. 25 v mojom vlastníctve a tvorí vchod/vjazd na pozemok. Jedná sa o malú časť parcely Registra E, parc.č. 350/3 v celkovej výmere cca **93 m<sup>2</sup>** .

Ide o nepravidelnú menšiu t.č. neupravenú plochu pred bránou, ktorú v prípade odkúpenia mám v pláne skultivovať a upraviť tak, aby bol umožnený pohodlný vjazd na môj pozemok a zároveň na tejto ploche pred pozemkom bezpečne parkovať. Zároveň chcem zdôrazniť, že pri vymeriavaní sme zohľadňovali pridanú šírku 1,5 m k obecnej komunikácii, aby obec nemala žiadne prekážky v budúcnosti pri budovaní chodníka.

V priloženom náčrte je vyznačená vyššie opísaná plocha.  
V prípade dohody by sme prizvali geodeta na presné určenie výmery a ohraničenie.

Vopred Vám ďakujem za Váš čas, ktorý venujete mojej žiadosti a Vaše stanovisko.

S pozdravom,

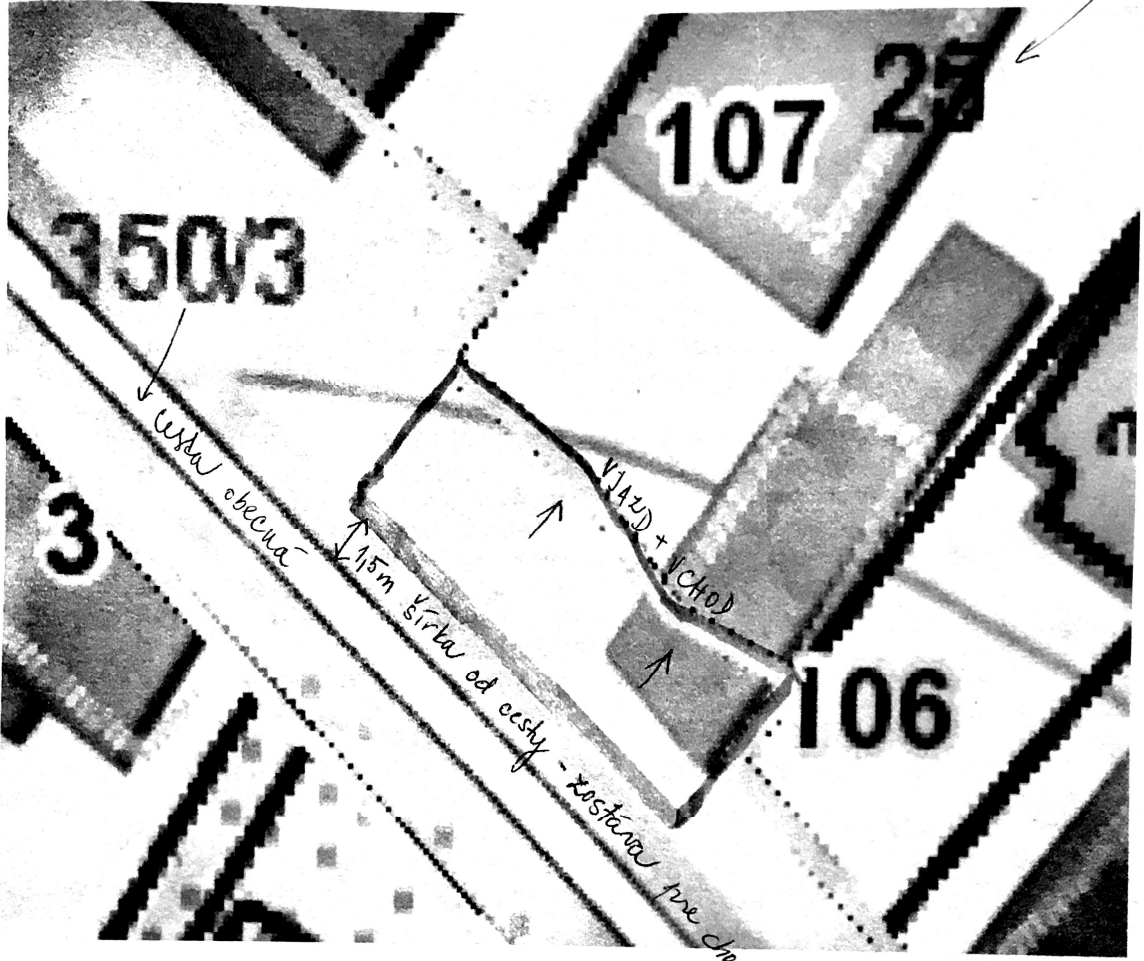
Renata Šimuničová



Prílohy : 2 grafické s popisom

UVEDENÁ PLOCHA JE PRA 93 m<sup>2</sup>

paralela  
č. 25



Príloha

**Metod Kollárik**, nar. dňa 05.07.1943, trvale bytom Železničná 3, 900 31 Stupava

**Obecný úrad v Borinke**  
**Komisia pre oblasť kontroly, podnikania, financií, verejno-prospešných služieb,**  
**sociálnych vecí a hospodárení s majetkom obce, verejného poriadku a ochrany**  
**verejného záujmu**

Borinka 110  
900 32 Borinka

Obec Borinka 900 32 Borinka 110	
30 JUL 2019	
Podacie číslo: 559	Prílohy/listy:
Číslo spisu: 338	Vybavuje:

V Stupave, dňa 29. júla 2019

**VEC: Žiadosť o odkúpenie pozemku parc. č. 817/3 kat. územie Borinka**

Vážená komisia,

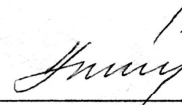
dovoľujem si obrátiť sa na Vás so žiadosťou o odkúpenie spoluvlastníckeho podielu 2/3 (slovom: dve tretiny) k Pozemku registra "C", parc. číslo 817/3, druh pozemku- Zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 95 m<sup>2</sup> ktorý sa nachádza v Okrese Malacky, obec Borinka a ktorý je Okresným úradom v Malackách, katastrálnym odborom evidovaný pre katastrálne územie Borinka na LV č.262 (ďalej len „*Pozemok*“). Uvedený pozemok má charakter dvora pričom v súčasnosti som podielovým spoluvlastníkom Pozemku v podiele 1/3 (slovom: jedna tretina). Odkúpenie spoluvlastníckeho podielu k pozemku považujem za vhodné v záujme vysporiadania majetkových pomerov k pozemku ktorý užívam, ktorý pozemok v súčasnosti obec Borinka nevyužíva.

Dovoľujem si pritom poukázať na skutočnosť, že na LV č. 262 je ako aktuálny vlastník Pozemku v podiele 2/3 zapísaný Čs.štát – MŇV Borinka, BORINKA, SR. V zmysle Zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí uvedený spoluvlastnícky podiel k Pozemku prechádza na obec Borinka o čom by mal byť zhotovený delimitačný protokol. Delimitačný protokol rovnako ako návrh kúpnej zmluvy viem zabezpečiť prostredníctvom môjho právneho zástupcu.

Pokiaľ ide o určenie kúpnej ceny, navrhoval by som, aby kúpna cena za 2/3 spoluvlastnícky podiel k Pozemku bola určená na základe znaleckého posudku.

Za kladné posúdenie mojej žiadosti a odpoveď Vám vopred ďakujem.

S úctou

  
Metod Kollárik

Príloha : LV č. 262 pre kat. územie Malacky

Monika Hodášová, Astrová 54, 821 01, Bratislava, tel: 0903 247 108

Obecný úrad Borinka  
Borinka 110  
900 32 Borinka pri Bratislave

Vec: Žiadosť o prenájom nebytového priestoru

Dobrý deň,

Žiadam o prenájom nebytového priestoru nachádzajúceho sa v budove Obecného úradu, ktorý bude využívaný na účely prevádzkovania môjho podnikania, ktoré je zamerané na konzultačnú činnosť v oblasti zdravého životného štýlu. *Nájomnú miestnosť žiadam poskytnúť od 1.11.2019.*

Ďakujem

*Monika Hodášová*  
Monika Hodášová

Obec Borinka 900 32 Borinka 110	
10 SEP. 2019	
Podacie číslo:	Prílohy/listy:
Číslo spisu:	<i>Hodášová</i>

Ing. Milan Tomášik a manžel Ľuba Tomášiková, Borinka 388, 900 32 Borinka

Obec Borinka

Borinka 110

90032 Borinka

**Vec: Žiadosť o odkúpenie časti pozemku registra EKN p.č.352/2**

Radi by sme týmto požiadali Obec Borinka o odkúpenie časti pozemku „výmola“ p.č.352/2 (reg. EKN) zapísaného na LV č.870. Pozemok mal byť podľa nášho vedomia súčasťou pozemku (p.č.229) , ktorý je v našom vlastníctve. Ale po predbežnom zameraní je skutočnosť iná.

Pozemok je defacto len prudký svah značne zasypaný odpadom, ktorý by sme vyčistili a udržiavali čistý.

V prílohe je predbežný grafický návrh na oddelenie. Jedná sa o cca 340m<sup>2</sup>. Po odsúhlasení odpredaja by sme dali spracovať znalecký posudok , geometrický plán a kúpnu zmluvu.

Ďakujem Vám

V Borinke, dňa: 15.09.2019



Ing. Milan Tomášik

**p. Jaroslav Martinkovič**  
nar. 26.02.1963  
r.č.: 630226/6729  
Stupavská 204  
900 32 Borinka

**p. Marek Martinkovič**  
nar. 04.07.1980  
r.č. 800704/6212  
Sama Chalúpku 995/11  
900 31 Stupava

**Obecný úrad Borinka**  
p. Miroslav Paulen, starosta  
900 32 Borinka 110

V Borinka dňa 11.09.2019

**Vec: Žiadosť o vyjadrenie súhlasu s prevodom vlastníctva obecného pozemku**

My, dolupodpísaní Jaroslav Martinkovič a Marek Martinkovič, týmto zdvorilo žiadame Obec Borinka o vyjadrenie súhlasného stanoviska s kúpou nehnuteľnosti nachádzajúcej sa v katastrálnom území Borinka – parcela C-KN č. 422/10 o výmere 217 m<sup>2</sup> – druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie.

Predmetnú parcelu dala v roku 1956 k dispozícii obec na výstavbu rodinného domu nášmu právnenému predchodcovi p. Františkovi Martinkovičovi, ako náhradu za poskytnuté zámočnícke služby. V tom čase sa jednalo z pohľadu obce o bezcenný pozemok, na ktorom bolo smetisko, vedľa neho brod cez potok, ktorý vzhľadom na svoj tvar, veľkosť a devastáciu nemal iné zmysluplné využitie.

Na základe vyššie uvedeného súhlasu obce postavil v roku 1960 p. František Martinkovič spolu so svojou manželkou Emiliou Martinkovičovou rod. Foltýnovou rodinný dom, ktorý čiastočne zasahuje do predmetnej parcely a v prevažnej miere stojí na susednej parcele 422/6. Tento rodinný dom bol riadne skolaudovaný, avšak k zápisu zmeny vlastníka predmetného pozemku do pozemkovej knihy resp. katastra nehnuteľností nedošlo.

My - obaja žiadatelia - sme vstúpili do oprávnenej držby nehnuteľnosti titulom darovania, a to p. Jaroslav Martinkovič ku dňu 31.07.2012 a p. Marek Martinkovič ku dňu 24.01.2017. Naši právni predchodcovia p. František Martinkovič a jeho manželka Emilia Martinkovičová rod. Foltýnová, rodičia Jaroslava Martinkoviča a starí rodičia Mareka Martinkoviča, užívali nepretržite predmetnú parcelu od 01.07.1956 až do roku 2012, keď titulom darovania vstúpili do oprávnenej držby ich synovia Miroslav Martinkovič a Jaroslav Martinkovič. Pán Marek Martinkovič vstúpil do oprávnenej držby titulom darovania po svojom otcovi Miroslavovi Martinkovičovi.



Vlastníkmi rodinného domu a parcely č. 422/6 sme v súčasnosti my. O tom, že predmetná parcela č. 422/10 nie je právne vysporiadaná, sme sa dozvedeli len náhodou a chceli by sme to napraviť. Zdvorilo preto žiadame Obec Borinka o vyjadrenie súhlasu s prevodom vlastníctva parcely č. 422/10 v náš prospech, a to, vzhľadom na vyššie uvedené dôvody, buď formou darovacej zmluvy alebo kúpno predajnou zmluvou za symbolické jedno euro.

Za porozumenie vopred ďakujeme a zostávame

s úctou!

  
Jaroslav Martinkovič

  
Marek Martinkovič